

Miejska Galeria Sztuki w Łodzi ma zaszczyt zaprosić Pana/Panią do wzięcia udziału w dwunastej z kolei, międzynarodowej wystawie *Małe Formy Grafiki, Polska – Łódź '05*, która odbędzie się w Łodzi od czerwca do września 2005 roku.

Nadesłane prace będą kwalifikowane do ekspozycji przez międzynarodowe jury powołane przez organizatora imprezy. Do udziału w wystawie zostaną dopuszczone jedynie odbitki z płyt graficznych nie przekraczających wymiarów 12 x 15 cm, wykonane na papierach nie większych niż 25 x 20 cm (bez passe-partout).

Uprzejmie prosimy o nadsyłanie prac powstałych w latach 2002-2004 (ograniczenie czasowe nie dotyczy autorów uczestniczących w wystawie po raz pierwszy) w nieprzekraczalnym terminie do dnia 15 grudnia 2004 roku. Grafiki należy nadsyłać wyłącznie listami **zwykłymi** lub **poleconymi** (ze względu na komplikacje celne wykluczone przesyłki wartościowe w pakietach i paczkach).

Najlepsze zestawy prac zostaną wyróżnione Honorowymi Medalami, zaś wszyscy uczestnicy otrzymają dyplom i katalog wystawy.

W celu przygotowania katalogu prosimy Pana/Panią o **dokładne wypełnienie** karty zgłoszenia (na maszynie lub pismem drukowanym) i wystanie wraz z grafikami.

Plonem dotychczasowych wystaw jest wartościowa, licząca 8.950 prac, kolekcja współczesnych grafik z ponad 70 krajów, dzięki której Miejska Galeria Sztuki w Łodzi promuje twórczość graficzną w Polsce i za granicą. Będziemy wielce zobowiązani, jeśli zechce Pan/Pani wzbogacić naszą kolekcję swoimi pracami zakwalifikowanymi na wystawę. Uprzejmie prosimy o jednoznaczną decyzję: czy wyraża Pan/Pani zgodę na pozostawienie prac w kolekcji Miejskiej Gallerii Sztuki w Łodzi, czy też prace należy zwrócić po zakończeniu ekspozycji.

Licząc na łaskawe przyjęcie naszego zaproszenia przesyłamy wyrazy poważania i szacunku.

Elżbieta Fuchs
Kurator wystawy

Małgorzata Dziągiewlewska
Sekretarz wystawy

Łódź, sierpień 2004

The Municipal Art Gallery in Łódź is honoured to invite you to take part in the 12th international exhibition *Small Graphic Forms, Poland – Łódź '05* to be held in Łódź from June until September 2005.

All the submitted works shall be qualified for the exhibition by an international jury appointed by the organisers. Only prints of graphics plates not larger than 12 x 15 cm, made on paper not larger than 25 x 20 cm (without passe-partout) shall be accepted for the exhibition.

The organisers kindly request you to send in works produced in the years 2002-2004 (the time limit does not refer to artists who participate in the exhibition for the first time). The deadline is December 15, 2004.

The works should be sent as **ordinary** mail or **registered letters** (due to the complex customs regulations they must not be sent as value letters in packets or packaging).

The best items will be awarded Honorary Medals and all the participating artists shall receive the qualifying certificate and the exhibition catalogue.

For the purposes of the catalogue edition we kindly ask you to fill in **carefully** the application form (typewritten or in block letters) and send it to us together with the prints.

As a result of the previous exhibitions we have been able to assemble a valuable 8.950 items collection of contemporary small graphic forms from numerous countries.

The Municipal Art Gallery in Łódź puts them on display now and then to promote this type of art creation. We will be deeply grateful if you decide to enrich this collection and donate the prints accepted for the exhibition. We will need a clear statement from you about your decision: do you agree to donate the pieces to the collection of the Municipal Art Gallery in Łódź, or do you wish to have your works returned when the exhibition closes.

We hope that you will kindly accept our invitation to the exhibition.

Yours faithfully,

Elżbieta Fuchs
Curator of the Exhibition

Małgorzata Dziągiewlewska
Secretary of the Exhibition

Łódź, August 2004